

# Lieferschein

HOERBIGER SynchronTechnik GmbH Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld

Warenempfänger: 202989

GETRAG S.P.A.  
VIA DEI CICLAMINI, 4  
I-70026 MODUGNO

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 34272

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 14

Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO

Data controllo: 22/07/22

Firma



HOERBIGER SynchronTechnik GmbH  
Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld  
www.hoerbiger.com

Lieferschein: 30301849  
Lieferdatum: 18.07.2022  
Auftragsnummer: 20102684  
Ihre Best-Nr.: 550004188701  
Lieferung: Komplet  
Kontakt: Caner Acet  
E-Mail: caner.acet@hoerbiger.com  
Nettogewicht: 1.507,968 KG  
Bruttogewicht: 1.703,968 KG  
Anzahl Packstücke: 14  
Lieferanten Nr: 910195611

180320 53P  
501210 2186

Kunden-Nr.: 198414

Magna PT S.p.A.

Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno (Bari) BA

Spediteur: 197719

Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG

Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg

Lieferbedingungen: EXW -

Versandart: LKW

Abladestelle: 14248

289159

| Pos. | Art.Nr.      | Bezeichnung                 | Nettogewicht | Menge EH  |
|------|--------------|-----------------------------|--------------|-----------|
| 10   | 1012-6442-00 | Engagement ring Ø72         | 0,044 KG     | 34.272 ST |
|      |              | Alte Mat-Nr.: S0558538300VB |              |           |
|      |              | Kunden-Mat-Nr.: 558538300   |              |           |
|      |              | Charge: 0020382531          |              | 2.448 ST  |
|      |              | Charge: 0020383216          |              | 2.448 ST  |
|      |              | Charge: 0020384399          |              | 2.448 ST  |
|      |              | Charge: 0020391051          |              | 2.448 ST  |
|      |              | Charge: 0020392074          |              | 9.792 ST  |
|      |              | Charge: 0020388669          |              | 4.896 ST  |
|      |              | Charge: 0020393451          |              | 4.896 ST  |
|      |              | Charge: 0020393970          |              | 4.896 ST  |
|      |              | Ursprungsland: DE           |              |           |
|      |              | Warentarifnummer: 87084099  |              |           |

Lieferschein: 30301849

| Pos. | Art.Nr.             | Bezeichnung                                                   | Nettogewicht | Menge EH |
|------|---------------------|---------------------------------------------------------------|--------------|----------|
|      | 900009 8000-2185-00 | Faltkarton B1 700 x 500 x 550mm<br>Alte Mat-Nr.: PAK-750073   |              | 14 ST    |
|      | 900010 8000-2145-00 | Holzpaletten für B1 720x520x122mm<br>Alte Mat-Nr.: PAK-700212 |              | 14 ST    |

Bei jedem Schriftwechsel ist unbedingt unsere Auftrags und Kundennummer anzuführen.  
Eigentumsvorbehalt lt. unseren Verkaufs- und Lieferbedingungen, denen alle unsere Lieferungen und Leistungen unterliegen. Die aktuellen Geschäftsbedingungen finden Sie auf der Hoerbiger Website (<http://www.hoerbiger.com>).



seit über  
**56**  
Jahren



## CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 22-006271 vom 15.07.2022



22-006271

Ludwigsburg, 15.07.2022

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                              |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                    |                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br>HOERBIGER SynchronTechnik GmbH<br>Lembacher Str.2<br>71720 Oberstenfeld                                                                                                    |                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gentilligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport International des marchandises par route (MR). |                                    |                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br>MAGNA PT S.p.A.<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                     |                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br>Intern. Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg<br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br>D-08-019-G-0158                                                                                                                                                                                                                                        |                                    |                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>20.07.2022</b>               |                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                    |                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>Oberstenfeld</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>15.07.2022</b> |                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                    |                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                            |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                    |                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                            | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>12 Art der Verpackung COLLI</b> | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b>                                                                                                                                           | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> | <b>15 Umfang cbm</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                            | 30301608                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | COLLI                              | Getriebeteile                                                                                                                                                                                      | 4.051                           | 15,60                |
| 2                                                                                                                                                                                                            | 30301609                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | COLLI                              |                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| 3                                                                                                                                                                                                            | 30301611                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | COLLI                              |                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| 4                                                                                                                                                                                                            | 30301612                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | COLLI                              |                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| 5                                                                                                                                                                                                            | 30301849                                 | 14                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | COLLI                              |                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| <b>Summe:</b>                                                                                                                                                                                                |                                          | <b>18,00 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                    | <b>4.051,00</b>                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                          |                                          | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen</b><br>von      bis      km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                    |                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                 |                                          | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                                                         |                                    |                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| <b>19 Kfz</b><br>Anhängers<br>Fahrer<br>Amtliches Kennzeichen<br>Nutzlast in t                                                                                                                               |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                    |                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                            |                                          | <b>27 Gut empfangen am / Réception des marchandises le</b> <b>22.07.2022</b> <b>Datum / Date</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                    |                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| <b>20 HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br>D-71720 Oberstenfeld<br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                           |                                          | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br>D-71634 Ludwigsburg<br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                    | <b>Via dei MAGNA PT S.p.A. 25 Modugno (BA)</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br><b>22.07.2022</b><br><b>Ricevuto</b><br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre du destinataire |                                 |                      |

verifica su qualità e quantità

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,  
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604